

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 January 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 132 повестки дня

**Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира**

**Потребности в обеспечении быта и отдыха всех
категорий персонала и подробная информация
об их последствиях**

Доклад Генерального секретаря*Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение просьбы Специального комитета по операциям по поддержанию мира, высказанной на его основной сессии 2008 года, которая была поддержана Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/273.

В докладе рассматриваются соответствующие аспекты быта и отдыха, включая практическую реализацию программ обеспечения быта и отдыха различных миссий, а также охарактеризовывается нынешнее состояние мер, которые находятся на этапе рассмотрения или осуществления.

В ходе текущего обзора Департамент полевой поддержки провел два междисциплинарных обследования в целях оценки организации быта и отдыха на местах. Полученная информация позволила определить ряд проблем, обусловленных необходимостью повышения качества условий труда и жизни персонала Организации Объединенных Наций. В докладе предлагаются меры по решению этих проблем. В частности, в нем рассматриваются ориентировочные прогнозы ресурсов, необходимых для создания минимального комплекса объектов культурно-бытового назначения.

Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить предложение, касающееся минимальных стандартов организации быта и отдыха международного персонала всех миротворческих операций и специальных политических миссий, не входящего в состав контингентов, где представлены соответствующие конкретные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть в контексте будущих предлагаемых бюджетов отдельных миссий



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Обоснование	6
III. Текущая деятельность на местах	8
IV. Общий обзор рекомендуемых мер и ход выполнения принятых решений	13
V. Ориентировочный прогноз ресурсов, необходимых для создания минимального комплекса объектов культурно-бытового назначения	19
VI. Заключение	24
VII. Решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии	24
 Приложения	
I.A. Смета расходов на гимнастический инвентарь	25
I.B. Смета расходов на оборудование гостиной/библиотеки	27
II.A. Смета расходов на строительство спортивных залов	29
II.B. Смета расходов на строительство гостиной/библиотеки	30
III. Смета расходов на обеспечение минимальных культурно-бытовых стандартов с учетом различной численности персонала миссий.	31

Сокращения

ОПООНБ	Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди
МИНУРКАТ	Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде
МООНРЗС	Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
МООНСГ	Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити
МООНДРК	Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго
ЮНАМИД	Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре
СООННР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
ВСООНК	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
МООНЭЭ	Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее
МООНК	Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово
МООНЛ	Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии
МООНН	Миссия Организации Объединенных Наций в Непале
МООНВС	Миссия Организации Объединенных Наций в Судане
ИМООНТ	Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ОООНКИ	Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре
МООННГ	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением условий перемирия
ВПП	Всемирная продовольственная программа

I. Введение

1. В 2004 году, признавая, что сообщения о широком распространении сексуальной эксплуатации и злоупотреблений, к которым причастен миротворческий персонал Организации Объединенных Наций, свидетельствуют об отсутствии надлежащих мер профилактики этих злоупотреблений и недопущения других видов проступков, Генеральный секретарь просил провести анализ в целях определения степени серьезности и распространения проблемы нарушения норм поведения сотрудниками Организации Объединенных Наций. Впоследствии Его Королевское Высочество принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн, Постоянный представитель Иордании при Организации Объединенных Наций и Специальный советник Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, подготовил доклад, содержащий комплексную стратегию ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательств при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (доклад Зейда) (A/59/710).

2. Общие рекомендации, содержащиеся в докладе Зейда, касались многостороннего подхода к устранению всех форм серьезных проступков, включая сексуальную эксплуатацию и надругательства. В качестве главных проблем, ведущих к нарушению дисциплины, в докладе называется отсутствие удовлетворительных условий жизни, при этом отмечается, что служба в районах повышенной напряженности, где отсутствуют возможности для отдыха, возможно, ведет к отклонениям в поведении.

3. На своей возобновленной сессии 2005 года Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, принимая во внимание доклад Зейда, признал, что условия быта и отдыха при проведении таких операций иногда не отвечают предъявляемым требованиям, и отметил, что миротворческие операции зачастую проводятся в условиях повышенного стресса, когда у персонала нет особых возможностей для отдыха¹.

4. Далее Специальный комитет выразил возмущение по поводу серьезных проступков, их последствий для Организации Объединенных Наций и репутации всего ее миротворческого персонала. Он подтвердил рекомендацию доклада Зейда о разработке всеобъемлющей стратегии². В рамках такой стратегии Специальный комитет просил предпринять шаги по улучшению условий жизни, быта и отдыха всего миротворческого персонала и провести всеобъемлющий обзор потребностей в обеспечении быта и отдыха всех его категорий. Кроме того Специальный комитет признал главную ответственность стран, предоставляющих войска, за обеспечение быта и отдыха членов своих контингентов³. Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации и выводы Специального комитета в своей резолюции 59/300.

5. Быт и отдых призваны важным фактором благосостояния всего персонала, особенно персонала контингентов, который в течение продолжительного периода времени не имеет возможности общаться со своими семьями. Было

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19 (A/59/19/Rev.1), часть вторая, пункт 19.*

² Там же, часть первая, пункт 49.

³ Там же, часть вторая, пункты 20–22.

также отмечено, что необходимость обеспечения быта и отдыха не ограничивается вопросами профилактики проступков. Быт и отдых — важные факторы укрепления морального духа и в конечном итоге повышения эффективности работы полевого персонала.

6. Во исполнение просьбы Специального комитета о проведении всеобъемлющего обзора в июле 2007 года Департамент полевой поддержки нанял эксперта для анализа существующих условий быта и отдыха и выработки рекомендаций по удовлетворению соответствующих потребностей различных категорий миротворческого персонала. На основе этого экспертного анализа и рекомендаций Генеральный секретарь представил доклад, озаглавленный «Всеобъемлющий обзор потребностей в обеспечении быта и отдыха всех категорий миротворческого персонала» (A/62/663). В докладе содержится обзор условий службы миротворческого персонала, практики в области обеспечения быта и отдыха, нынешнего состояния рассматриваемых реформ, а также предлагаются рекомендации по улучшению культурно-бытовых условий различных категорий персонала.

7. В своем докладе за 2008 год, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/273, Специальный комитет принял к сведению всеобъемлющий доклад по обеспечению быта и отдыха. Он признал важность культурно-бытовых вопросов для сотрудников миротворческих операций, включая сотрудников, не входящих в состав контингентов, и тот факт, что быт и отдых способствуют укреплению морального духа и дисциплины. Специальный комитет заявил, что соответствующие условия для организации быта и отдыха должны пользоваться приоритетом на этапе учреждения миротворческих операций. Он оценил работу в области организации быта и отдыха, проделанную в 2008 году Рабочей группой по принадлежащему контингентам имуществу, и вновь подтвердил важную роль стран, предоставляющих войска и полицейские силы, в обеспечении быта и отдыха персонала контингентов⁴.

8. Кроме того, Комитет просил подготовить дополнительный всеобъемлющий доклад по вопросам быта и отдыха с подробным изложением последствий предложений, вынесенных на рассмотрение соответствующего главного комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии⁵. Настоящий доклад является ответом на эту просьбу Специального комитета.

9. Департамент полевой поддержки дополнил информацию, полученную в ходе первого обзора, и в августе и октябре 2008 года разослал миссиям подробные вопросники, которые касались их текущих программ и мероприятий в области быта и отдыха. Двадцать две миссии предоставили запрошенную информацию, включая обзор текущей деятельности, а также сведения о выделении бюджетных средств на организацию быта и отдыха, строительстве соответствующих помещений, наличии в составе миссий сотрудников по вопросам быта и количестве международных сотрудников, не входящих в состав контингентов, развернутых в различных местах службы в районах действия миссий.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 19 (A/62/19), пункты 65 и 66.*

⁵ Там же, пункт 65.

10. В отдельном всеобъемлющем обследовании «Качество поддержки», которое было проведено во второй половине 2008 года, была также получена информация, подготовленная ДПП в процессе разработки его стратегии полевой поддержки. В этом обследовании 33 процента старших руководителей заявили, что они не удовлетворены или весьма не удовлетворены организацией отдыха и быта в районах действия их миссии.

11. В настоящем докладе предлагается установить минимальные стандарты применительно ко всем миротворческим операциям (МООНК, ВСООНК, МООННГ, ВСООНЛ, СООННР, МООНСГ, ИМООНТ, МООНРЗС, МИНУРКАТ, ОООНКИ, МООНЛ, МООНВС, МООНДРК и ЮНАМИД)⁶, регулярным бюджетам миротворческих миссий (ОНВУП и ГВНООНИП) и специальным политическим миссиям, которые укомплектованы более чем пятью международными сотрудниками, не входящими в состав контингентов, или которые не имеют совместных мест расположения с другими миссиями, миротворческими операциями или отделениями.

II. Обоснование

12. В соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи, вынесенными в 2005 году (см. пункты 3 и 4 выше), ДПП и Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ) разработали всеобъемлющую стратегию практического применения политики нетерпимого отношения Организации к недостойному поведению, включая сексуальную эксплуатацию и надругательства, которая состоит из трехстороннего подхода: разработки мер по профилактике недостойного поведения, обеспечения соблюдения норм поведения Организации Объединенных Наций и мер по исправлению положения⁷.

13. Поскольку Специальный комитет признает важность быта и отдыха сотрудников в составе миротворческих операций и роль этих вопросов в повышении общего морального духа и дисциплины, Секретариат полагает, что положительная обстановка в миссии имеет исключительно важное значение для успешного выполнения ее мандата, а также поощрения надлежащего поведения и предотвращения неприемлемых проступков миротворческого персонала. Первый всеобъемлющий доклад об обеспечении быта (A/62/663) содержит меры в этой области, направленные на облегчение трудных условий службы⁸ и недопущение неприемлемого поведения со стороны миротворческого персонала.

14. В докладе отмечается, что миротворческий персонал имеет ограниченные возможности для организации досуга и что даже те сотрудники, которые пользуются возможностями их миссии в области быта и отдыха, изолированы от своей семьи и друзей. В нем признается, что условия быта и отдыха в различных миссиях весьма неодинаковы. Поэтому в докладе предлагаются основопо-

⁶ В момент подготовки настоящего доклада МООНЭЭ находилась на этапе ликвидации, а МООНН — сокращения численности; поэтому эти миссии в доклад не включены.

⁷ Более подробную информацию о стратегии см. в докладах Генерального секретаря по вопросу о поведении и дисциплине (A/62/758) и о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах (A/60/862).

⁸ Следует отметить, что ежемесячные суточные учитывают не трудные условия службы, а условия жизни и работы в составе полевых миссий.

лагающие стандарты организации быта и отдыха во всех миссиях. Предлагаемые меры позволят сотрудникам всех миссий получать доступ к минимальным услугам независимо от места их службы. Эти основные положения, касающиеся вопросов быта и отдыха, признаны необходимыми для обеспечения здоровых условий работы, жизни и отдыха для всех категорий персонала Организации Объединенных Наций, служащего в составе миротворческих операций и специальных политических миссий, напрямую способствуя политике нетерпимости Организации к сексуальной эксплуатации и злоупотреблениям.

15. Основной стандарт по организации быта и отдыха во всех миссиях направлен, в частности, на достижение следующих целей: а) содействие адаптации к жизни в условиях миссий; б) существенное повышение производительности труда персонала путем достижения более благоприятного баланса между условиями работы и жизни; в) укрепление морального духа и чувства коллективизма среди персонала миссий; г) повышение эффективности работы и укрепление общего оперативного потенциала миссий; д) поощрение хорошего поведения и дисциплины путем устранения условий, которые ведут к недостойному поведению, включая сексуальную эксплуатацию и надругательства, а также к другим нарушениям дисциплины; е) помощь в снятии стрессов, скуки, одиночества и чувства изолированности и уязвимости; ж) помощь в устранении условий, которые ведут к некоторым физическим и психическим заболеваниям; з) содействие в упрощении служебных функций и предотвращении высокой текучести персонала миссий.

16. Минимальные стандарты призваны обеспечить миротворческие операции и специальные политические миссии ресурсами для создания своему международному персоналу, не входящему в состав контингентов, основных условий, позволяющих организовать быт и заниматься различными видами отдыха, в том числе спортом на открытом воздухе и в помещениях, социально-культурной деятельностью, занятиями в спортивных залах, комнатах отдыха и библиотеках. В ходе сессии Рабочей группы по принадлежащему контингентам имуществу 2008 года обсуждался ряд новых мер для воинского и полицейского контингентов⁹.

17. На шестьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела предложение Генерального секретаря по реформе людских ресурсов, которые, в частности, будут способствовать улучшению условий работы и жизни международного персонала в составе миротворческих операций и специальных политических миссий, в том числе устранению некоторых проблем в местах службы с трудными условиями. В докладе Генерального секретаря, касающемся детальных предложений об упорядочении системы контрактов Организации Объединенных Наций (A/63/298), а также в предыдущих докладах об унификации условий службы (A/61/861) и об инвестировании в людей (A/61/255) содержатся предложения об упорядочении контрактов и квалификации миссий как «семейные» или «несемейные» в соответствии с практикой учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая введение в «несемейных» местах службы подхода для специальных операций. В своей резолюции 63/250 Генеральная Ассамблея одобрила упорядочение контрактов и включение в них с 1 июля 2009 года трех видов назначений (временных, срочных и непрерывных) в соответствии с правилами о персонале единой серии. Ассамб-

⁹ Бытовые условия для персонала контингентов охарактеризованы в пунктах 55–58 ниже.

лея приняла решение также с 1 июля 2009 года о квалификации действующих миссий в качестве «семейных», а всех действующих специальных миссий в качестве «несемейных» и о назначении сотрудников в действующие «несемейные» миссии в соответствии с условиями службы в общей системе без подхода, применяемого в отношении специальных операций. Ассамблея также одобрила замену с 1 января 2009 года периодического короткого отпуска для восстановления сил отпусками для отдыха и восстановления сил в целях включения в них времени на проезд, соответствующего данному месту службы, без оплаты путевых расходов. Упорядочение контрактов позволит устранить назначение на ограниченный срок в соответствии с правилами 300 серии и предоставить полному персоналу более широкие возможности для служебного роста. Квалификация специальных миссий в качестве «несемейных» с выплатой пособий в рамках общей системы (таких, как корректив по месту службы, надбавки за мобильность и работу в трудных условиях, субсидии на аренду жилья, субсидии при назначении на службу и пособие на перевозку личных вещей для международных сотрудников) обеспечит выплату компенсации персоналу за трудные условия службы.

III. Текущая деятельность на местах

18. Программы организации быта и отдыха сотрудников миссий весьма отличаются друг от друга в зависимости от набора и характера возможностей, вида деятельности и удобств, размера и формы получения и использования ресурсов и штата сотрудников, занимающихся работой в этой сфере. Программы организации быта и отдыха миротворческих операций и специальных политических миссий финансируются на частичной или специальной основе. В результате этого нынешние культурно-бытовые программы различных миссий не соответствуют друг другу. Если в одних миссиях такие программы отсутствуют, то в других персонал может воспользоваться широким комплексом мер и средств по организации быта и отдыха.

19. Меры культурно-бытового характера различаются не только между миссиями, но даже внутри них в зависимости от категории персонала или места развертывания. Кроме того, персонал миссий в пунктах развертывания, находящийся далеко от штаб-квартиры, как правило, имеет меньше возможностей для организации быта и отдыха, хотя результаты обследований показывают, что именно он наиболее остро нуждается в таких программах.

Виды деятельности и удобства, предлагаемые миссиями

20. Миссии предлагают широкий набор мероприятий по организации быта и отдыха, например праздничные мероприятия, включая «счастливые часы», демонстрацию видеозаписей спортивных состязаний, праздничные или тематические вечеринки, пикники, караоке, конкурсы песни, лекции и вечера художественного фильма. Например, такие миссии, как МООНК, МООНВС и ЮНАМИД, предлагают культурные мероприятия, на которых сотрудники могут демонстрировать национальную одежду, танцы и блюда. Такие мероприятия служат подтверждением культурного многообразия, являющегося одним из основных принципов Организации Объединенных Наций.

21. ООНКИ, МООНЛ, МООНВС и МООНК поддерживают проведение таких проектов, как «день помощи общинам», в ходе которых персонал Организации Объединенных Наций помогает членам общины в ремонте какого-либо здания или создании спортивного поля. Некоторые миссии предлагают различные учебные занятия, например по французскому языку в МООНК или английскому и арабскому языкам в ЮНАМИД и МООНВС.

22. Большинство миссий, как, например, МООННГ, ОПООНБ, МООНРЗС и МООНСГ, проводят спортивные соревнования или «открытые спортивные дни», в ходе которых сотрудники соревнуются в каком-либо игровом виде спорта. В ЮНАМИД для участия в играх с сотрудниками приглашаются местные футбольные клубы в целях укрепления взаимоотношений между общиной и персоналом Организации Объединенных Наций. Некоторые миссии проводят соревнования по волейболу, баскетболу, футболу, перетягиванию каната и теннису. МООНСА и МООНК поддержали участие своих сотрудников в межучрежденческих играх Организации Объединенных Наций. Другие миссии, как, например, МООНВС и МООНЛ, поддерживают клубы, пропагандирующие такие виды спорта на открытом воздухе, как пеший туризм, бег трусцой, велоспорт и теннис.

23. Помимо организации игр на открытом воздухе некоторые миссии располагают спортивными залами, имеющими необходимый инвентарь, например штанги, гири, гантели. В других миссиях имеются клубы, где проводятся протокольные мероприятия. Для организации быта и отдыха большинство миссий используют имеющиеся помещения или сооружения, которые уже выведены из эксплуатации. Например, сотрудники СООННР используют спортивный зал, построенный и освобожденный канадским контингентом. В МООНК построено помещение для протокольных мероприятий с использованием опыта и добровольного труда ее сотрудников. ОНВУП удалось оборудовать свой спортивный зал за счет членских взносов, взимаемых за использование зала, доходов своего магазина военно-торговой службы и прямых пожертвований персонала. Для строительства многопрофильных спортивных залов в четырех местах развертывания ЮНАМИД использует имеющиеся помещения и ассигнования из бюджета на 2008/09 год. Некоторые миссии, которые уже имеют спортивные залы и объекты социального назначения, сообщили, что в будущем надеются модернизировать свои сооружения, требующие ремонта. МООНЛ удалось построить два полностью оснащенных спортивных зала в Монровии и разместить в каждом из семи секторов более мелкие залы¹⁰. В помещениях клубов могут располагаться кафетерии, бары, Интернет-кафе, гостиные, библиотеки и комнаты для просмотра телепрограмм. К спортивным играм в крытых помещениях могут относиться настольный теннис, бильярд, «дротики», шахматы и просмотр спортивных соревнований. У некоторых миссий, как, например,

¹⁰ Эти объекты в основном созданы на базе уже имеющихся сооружений на территории МООНЛ. В некоторых случаях для обустройства более мелких спортивных залов используются готовые сборные конструкции. В бюджете на 2008/09 год предусмотрены средства на оснащение спортивного зала. Подрядчик предоставляет полный комплекс услуг по эксплуатации и использованию всех девяти спортивных залов. Десять процентов членских взносов за пользование спортивными залами выделяются Комитету по вопросам быта и отдыха для финансирования его деятельности. МООНЛ частично покрывает расходы на спортивный зал в виде процентной доли от доходов магазина военно-торговой службы.

МИНУРКАТ, имеются свои книжные клубы. МООНЛ открыла гостиную для протокольных мероприятий в штаб-квартире миссии, и рассматривается возможность открытия второй гостиной.

24. Миссии пытаются организовать культурно-рекреационные экскурсии. За номинальную плату МООНК предлагает однодневные экскурсии с пикниками по территории Косово, а сотрудники МООНСГ имеют возможность посетить национальный музей и ботанический сад. Персонал МООНСА и ВСООНЛ может пользоваться наземным транспортом для покупки изделий местного кустарного производства. МООНСА обеспечивает бесплатный транспорт за счет челночного сообщения, организованного транспортной секцией, поскольку такие поездки совмещаются со служебными. Гражданский персонал ВСООНЛ может пользоваться транспортными средствами при наличии свободных мест или использовать автомобили миссии по своему усмотрению за соответствующую плату. ОНВУП и МООНВС организуют экскурсии культурного назначения для посещения исторических достопримечательностей. С сотрудников МООНВС взимается плата за топливо и сверхурочную работу водителей при совершении по стране автобусных экскурсий для посещения пирамид или Порт-Судана.

25. Другие миссии располагают программами серьезного назначения. Например, в МООНК по местной инициативе создана группа поддержки для сотрудников, страдающих пагубными пристрастиями или алкоголизмом. В других миссиях, включая ЮНАМИД, члены всех контингентов могут общаться с религиозными лидерами и посещать местные молитвенные дома. МООНРЗС организовала кампанию «Зеленая МООНРЗС» для распространения среди персонала знаний и проведения просветительских мероприятий по экологической проблематике.

26. Многие миссии в рамках своих программ обеспечения быта предлагают удобства и услуги, улучшающие условия жизни. Сотрудники МООНЛ могут по льготной цене покупать международные телефонные карточки. Эти карточки не субсидируются, но продаются со скидкой благодаря низким расценкам, предлагаемым местным поставщиком услуг ввиду большого количества звонков из миссии.

27. В отдаленных местах службы действуют ограничения на такие основные товары, как продовольствие и питьевая вода, а рестораны зачастую недоступны из-за проблем безопасности или проституции. Некоторые миссии, например МООНЛ и МООНДРК, используют водоочистные установки для снабжения питьевой водой всех своих сотрудников. МООНЛ создала в семи секторах столовые, которые находятся в ведении комитета по вопросам быта и отдыха. Этот комитет обеспечивает продовольственное снабжение столовых через подрядчика, поставляющего пайки. Клиенты в отдаленных местах базирования пользуются онлайн-системой заказов и доставки товаров военно-торговой службы, и недавно созданная служба заказа газет по требованию позволяет загружать 600 газет из 177 стран.

28. Миссии признают важность бесплатного или недорогого наземного или воздушного сообщения для использования сотрудниками периодических коротких отпусков для восстановления сил или возможности приобретать продовольствие или товары, отсутствующие на местном рынке. Например, МООНСА предоставляет три раза в неделю бесплатные полеты в Дубаи через

службу гуманитарных воздушных перевозок, находящуюся в ведении ВПП. Расходы покрываются за счет бюджета воздушных операций миссии. МООНВС предлагает авиарейсы в Занзибар и Шарм-эль-Шейх, а персонал миссии оплачивает топливо, посадочные сборы и услуги экипажей. Признавая, что с отпуском связаны немалые расходы, МООНК и МООНВС договорились о предоставлении скидок сотрудникам за размещение в гостиницах в пределах или за пределами районов действия миссий. При наличии свободных мест международные сотрудники могут воспользоваться рейсами между Монровией и Аккрой, совершаемыми в целях материально-технического снабжения для проведения выходных дней в Аккре. Кроме того, все сотрудники МООНЛ могут пользоваться наземным и воздушным транспортом в пределах района действия миссии при наличии свободных мест.

29. Некоторые миссии предлагают временное недорогостоящее жилье сотрудникам, приезжающим из других мест службы, в районе действия миссии. Например, МООНЛ предоставляет временные гостевые помещения при отсутствии альтернативных возможностей. Такие временные помещения используются также для бытовых и рекреационных мероприятий и находятся в ведении комитетов по вопросам быта и отдыха соответствующих секторов. Все сотрудники оплачивают пребывание в гостевых помещениях, и эти средства депонируются на счет рекреационного комитета МООНЛ для покрытия расходов на ремонт и уборку помещений.

Участие в культурно-бытовой деятельности

30. Участие в культурно-бытовой деятельности ограничивается режимом безопасности в той или иной миссии. В ЮНАМИД вечеринки разрешаются только в период до комендантского часа, который вводится в 19 ч. 30 м. В МООНСА транспортное сообщение затрудняется, поскольку при поездках из одного комплекса Организации Объединенных Наций в другой сотрудники обязаны пользоваться бронированными автомобилями. Кроме того, в некоторых миссиях, например в МООНСА, были отменены поездки и мероприятия из-за трудностей с обеспечением безопасности.

31. Для участия персонала в культурно-бытовых мероприятиях в пределах района миссии необходимо транспортное сообщение. Поэтому некоторые миссии, например МООННГ, МООНВС, МООНК и МООНЛ, предоставляют бесплатный транспорт сотрудникам, участвующим в культурно-бытовых мероприятиях. Другие миссии, например ОНВУП, ОООНКИ и ЮНАМИД, не могут предоставлять транспорт для этих целей ввиду ограниченности автопарка и поэтому сокращают число участников таких мероприятий.

Трудности с финансированием и людскими ресурсами

32. Осуществлению культурно-бытовых программ в большинстве миссий препятствует ограниченность средств и людских ресурсов. Многие миссии используют различные методы получения средств в дополнение к бюджетным ассигнованиям. Некоторые из них, например МООНРЗС, поддерживают бытовые мероприятия только за счет доходов от военно-торговых или кооперативных магазинов. Поступления от военно-торгового магазина ГВНООНИП в Равалпинди (Пакистан) позволяют выплачивать жалование не только сотрудникам этого магазина, но и работнику столовой миссии в Индии. Другие миссии, на-

пример МООНВС, дополняют поступления от этих магазинов за счет членских взносов за использование спортивных залов или за счет таких мероприятий по мобилизации средств, как лотереи. МООНДРК и МООНК получают средства за счет продажи билетов на специальные торжества или мероприятия. МООНЛ финансирует свою культурно-бытовую программу за счет бюджетных ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей, использования имеющихся помещений, поступлений от военно-торгового магазина и членских взносов за использование спортивных залов.

33. Для покрытия еще большей доли расходов некоторые миссии предлагают своим сотрудникам оказать помощь в строительстве сооружений или преподавать специальные предметы по тематике, соответствующей их опыту. Инженерные сотрудники Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, добровольно вызвались построить помещение, где они могли бы проводить свое свободное время. ИМООНТ создала социальный клуб «Остров мастерства», в котором сотрудники могут обмениваться своими знаниями и навыками на занятиях по таким темам, как музыка и кулинария. Сотрудники МООНК дают уроки по йоге, сальсе, бальным танцам и боевым искусствам. Некоторые сотрудники ЮНАМИД и МООНВС добровольно вызвались выступить в роли духовных наставников других сотрудников миссий, а МООНК и МООНВС разрабатывают программу круглосуточной помощи в кризисных ситуациях, в которой будут работать добровольцы.

34. В различных миссиях культурно-бытовыми вопросами занимается разное количество сотрудников. В бюджетном 2008/09 году специальные должности для сотрудников по бытовым вопросам существовали лишь в некоторых миссиях (МООНСА, МИНУРКАТ, МООНДРК и ЮНАМИД). В тот же период Генеральная Ассамблея санкционировала учредить в 10 миротворческих операциях и трех специальных политических миссиях должности консультантов персонала.

35. В некоторых миссиях, где отсутствуют должности сотрудников по бытовым вопросам, ответственность за выполнение этих функций была возложена руководителями компонентов поддержки миссий на консультантов персонала или административных сотрудников. В некоторых миссиях, например в МООНРЗС, отсутствуют как сотрудники по бытовым вопросам, так и консультанты персонала.

36. Хотя консультанты персонала имеют дипломы по психологии и другим соответствующим дисциплинам и обладают квалификацией для оказания терапевтической помощи и хотя административные сотрудники обладают необходимыми техническими навыками, они могут и не иметь необходимого опыта или навыков для выполнения более широких функций в области организации быта и отдыха. Кроме того, сотрудники, которые не занимаются исключительно бытовыми проблемами, могут оказаться не приспособленными для выполнения этой работы, несмотря на все их усилия. Как правило, сотрудники добровольно соглашаются выполнять эти функции в дополнение к своим профессиональным обязанностям, и в результате служебных требований и ограниченности ресурсов они могут оказаться не в состоянии оптимально выполнять свои функции в культурно-бытовой области.

37. Многие миссии сформировали комитеты по обеспечению быта сотрудников для разработки программ и организации соответствующей деятельности. В состав этих комитетов входят сотрудники всех уровней и категорий. В соответствии с рекомендациями ДОПМ по этому вопросу на комитеты по обеспечению быта возлагается обязанность оказывать помощь руководителям миссий в разработке всеобъемлющей стратегии и организовывать во всех компонентах миссий культурно-бытовую деятельность, создавать помещения и удобства. Кроме того, эти комитеты готовят периодические доклады для руководителей миссий по использованию имеющихся культурно-бытовых возможностей.

IV. Общий обзор рекомендуемых мер и ход выполнения принятых решений

38. В ответ на просьбу Специального комитета о проведении обзора правил организации отдыха гражданского, военного и полицейского персонала миротворческих миссий в первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта (A/62/663) рассматриваются соответствующие условия службы различных категорий миротворческого персонала и вопросы обеспечения быта в широком контексте реформы управления людскими ресурсами. К числу различных категорий сотрудников относятся международный и национальный персонал, добровольцы Организации Объединенных Наций, сотрудники полиции и военные наблюдатели Организации Объединенных Наций. В категорию военного и полицейского персонала включены воинские контингенты и сформированные полицейские подразделения¹¹.

39. В докладе охарактеризованы рассматриваемые или осуществляемые меры, например классификация «семейных» или «несемейных» мест службы, выплата суточных участникам миссии штабным офицерам и обзор ставок возмещения странам, предоставляющим войска и полицейские силы, в частности расходов на бытовые нужды, связанных с самообеспечением. В нижеследующих разделах кратко излагаются меры, принятые во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе.

¹¹ Для целей настоящего доклада международный персонал включает персонал контингентов, например воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений, а также персонал, не входящий в состав контингентов, например гражданские сотрудники, добровольцы Организации Объединенных Наций и эксперты миссий. К числу экспертов миссий относятся отдельные полицейские, военные наблюдатели, офицеры связи, сотрудники, наблюдающие за оружейной частью, военные советники и штабные офицеры. Следует иметь в виду, что, как правило, штабные офицеры относятся к членам контингентов. Однако для целей настоящего доклада они отнесены к международному персоналу, не входящему в состав контингентов, поскольку они получают суточные участников миссии, не входят в состав ближайшего контингента, где они могли бы пользоваться культурно-бытовыми возможностями, а их государство-член не получает возмещение за соответствующие расходы на бытовые нужды, связанные с самообеспечением.

А. Меры в отношении всех категорий персонала

Кооперативные магазины и коммунальные услуги

40. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта особо важная роль отводится магазинам военно-торговой службы, известных также под названием кооперативные магазины, задача которых — продавать товары международным сотрудникам и в то же время получать доходы в поддержку дополнительных культурно-бытовых мероприятий. Кроме того, в докладе подчеркивается важность обеспечения элементарных потребностей, таких, как питьевая вода и электроэнергия, и отмечается, что без них персонал миссий испытывает еще большие трудности.

41. В докладе рекомендуется создавать кооперативные магазины на самом раннем этапе учреждения миссии. Миссии должны проводить необходимые торги до развертывания контингентов и предусматривать помещения соответствующей площади в первоначальных планах инженерных работ. С этой целью ДПП и ДОПМ должны пересмотреть существующие рекомендации по данному вопросу. В настоящее время эти департаменты пересматривают рекомендации по планированию новых миссий в целях уделения приоритетного внимания кооперативным магазинам.

42. В части основных коммунальных услуг в первом всеобъемлющем докладе отмечается, что миротворческие операции и специальные политические миссии должны по возможности и с учетом целесообразности предоставлять персоналу топливо и генераторы на основе совместного покрытия расходов или фиксированной ежемесячной платы. ДПП и ДОПМ должны разработать для миссий соответствующие рекомендации по этому вопросу. В настоящее время эти департаменты разрабатывают необходимые рекомендации.

Проезд в целях отпуска и отдыха

43. Руководители миссий по поддержанию мира могут разрешить своим сотрудникам совершать поездки для отдыха наземным автотранспортом. Некоторым сотрудникам не удалось воспользоваться коротким отпуском для восстановления сил, поскольку для этого им необходимо было покинуть район действия миссии, при этом они не смогли приобрести билетов на коммерческие авиарейсы из-за их дороговизны или воспользоваться льготными рейсами Организации Объединенных Наций. В отношении использования самолетов Организации Объединенных Наций действует принцип приоритетного проезда, обусловленный ограниченным количеством мест, т.е. сотрудники, выезжающие в служебные командировки, пользуются преимуществом по сравнению с сотрудниками, выезжающими в отпуск. С разрешения начальника или директора компонента поддержки миссии самолеты Организации Объединенных Наций могут также использоваться для льготных полетов, если они не задействованы в операциях миссий, при условии, что расходы оплачиваются пассажирами. Вышеуказанные правила изложены в главе 3 Руководства ДОПМ по вопросам авиации (май 2005 года). В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта говорится, что ДПП должен в консультации с другими департаментами пересмотреть ограничение, устанавливающее, что на пассажирских авиарейсах, зафрахтованных Организацией Объединенных Наций, могут находиться не

более 30 сотрудников Организации. С тех пор количество сотрудников, которые могут воспользоваться льготными рейсами, было повышено до 50.

В. Меры в отношении сотрудников полиции и военных наблюдателей Организации Объединенных Наций

Практика предоставления отгулов

44. Как отмечено в первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта (A/62/663, пункт 21), сотрудники полиции и военные наблюдатели Организации Объединенных Наций считаются экспертами миссии и, как правило, командированы для работы на срок в один год, который при необходимости может продлеваться по взаимной договоренности между ДОПМ и страной, предоставляющей полицейские силы. Двум категориям персонала предоставляется 1,5 дня оплачиваемого ежегодного отпуска за каждый месяц действительной службы. Кроме того, отгулы с выплатой суточных участников миссии предоставляются в районе действия миссии или за пределами этого района, если сотрудники непрерывно работают в течение оговоренного периода времени. Отгулы предназначены для отдыха и восстановления сил этих двух категорий сотрудников после непрерывной работы в особо трудных условиях.

45. Управление служб внутреннего надзора рассмотрело практику предоставления отгулов в различных миссиях и, отметив ее непоследовательное применение, рекомендовало пересмотреть этот вопрос в своем докладе «Ревизия прав на пособия для военнослужащих и пособия в случае смерти или инвалидности» от 24 августа 2007 года. В своем предыдущем докладе о воинских контингентах «Ревизия практики возмещения расходов странам, предоставляющим войска» от 25 августа 2004 года Управление рекомендовало ДОПМ рассмотреть его точку зрения о том, что отгулы уже не отвечают поставленным целям и что все члены воинского и полицейского контингентов должны пользоваться одинаковыми отпускными льготами.

46. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта отмечается, что ДПП и ДОПМ должны пересмотреть практику предоставления отгулов в консультации с Управлением людских ресурсов и разработать рекомендации в отношении этой практики. В настоящее время указанные департаменты занимаются пересмотром практики предоставления отпусков и отгулов в соответствии с рекомендациями УСВН.

С. Меры в отношении воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений

Ежегодный отпуск для служащих воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений

47. Служащим воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений начисляется годовой отпуск в размере 2,5 дня за каждый месяц. Поскольку каждые 6 или 12 месяцев происходит замена этих служащих, продолжительность их ежегодного отпуска в период между каждой сменой состава колеблется от 15 до 30 дней. Кроме того, в настоящее время служащим контингентов начисляется оплачиваемый отпуск для отдыха в размере 10,5 долл.

США в день максимум на 7 дней, даже несмотря на то, что в течение шестимесячного срока службы им разрешен 15-дневный отпуск.

48. ДПП и ДОПМ представили на рассмотрение Рабочей группы по принадлежащему контингентам имуществу тематический документ с анализом этой проблемы и рекомендацией допустить выплату персоналу контингентов миротворческих операций и специальных политических миссий денежного довольствия в связи с отпуском для отдыха продолжительностью в 15 дней за шесть месяцев службы, вместо семи дней, которые оплачиваются в настоящее время.

49. На своей февральской сессии 2008 года Рабочая группа по принадлежащему контингентам имуществу рекомендовала предоставить 15-дневное денежное довольствие в связи с отпуском для отдыха, выплачиваемое персоналу контингентов. Однако, поскольку этот вопрос относится к расходам на контингенты, Рабочая группа рекомендовала Пятому комитету пересмотреть продолжительность оплачиваемого этому персоналу отпуска (см. A/C.5/62/26, пункт 90). В своей резолюции 62/252 Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы и просила Генерального секретаря представить обновленный вариант доклада об оплате отпуска для восстановления сил для его рассмотрения в ходе второй части ее шестьдесят третьей сессии.

Связь

50. Надлежащий доступ к средствам связи имеет исключительное значение для облегчения трудных условий службы. Большая часть гражданского персонала, сотрудников полиции и военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, особенно тех, которые служат в штаб-квартирах, располагающих удовлетворительной инфраструктурой, могут пользоваться доступом к Интернету и телефонной связи, что позволяет им общаться с членами своей семьи и друзьями. Вместе с тем большинство сотрудников воинских контингентов находятся в иной ситуации, которая потенциально значительно усугубляет их изолированность и усложняет условия их службы.

51. В первом докладе об обеспечении быта рекомендуется создать на всех базах пункты Интернет-связи, которыми могли бы пользоваться в личных целях сотрудники всех контингентов. На своей февральской сессии 2008 года Рабочая группа по принадлежащему контингентам имуществу рассмотрела вопрос о доступе к Интернету. Как отмечается в докладе Генерального секретаря о пересмотренных процедурах определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/62/774 и Согг.1, пункт 11), Рабочая группа рекомендовала включить в категорию расходов по самообеспечению, обозначенную в качестве «Разное имущество общего назначения», новую подкатегорию «Доступ к Интернету» для улучшения условий быта служащих воинских и полицейских контингентов, развертываемых в рамках миротворческих операций. Рабочая группа рекомендовала также ввести промежуточную ставку возмещения расходов, составляющую 2,76 доллара США на человека в месяц, и установила руководящие принципы в отношении нормативов обеспечения доступа к Интернету, включая ориентировочный перечень оборудования. Далее она рекомендовала включить обновленные нормативы обеспечения быта в руководство по принадлежащему контингентам имуществу.

52. В своей резолюции 62/252 Генеральная Ассамблея утвердила промежуточную ставку с 1 июля 2008 года. Операциям по поддержанию мира было поручено провести оценку средств доступа к Интернету, развернутых странами, предоставляющими войска и полицейские силы, а государствам-членам было предложено установить необходимое оборудование для обеспечения такого доступа.

Центры проведения отпусков в пределах или за пределами районов действия миссий

53. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта при рассмотрении рекреационных потребностей персонала контингентов отмечается, что командирующие контингентами добиваются групповой организации отпуска для своих военнослужащих, например совместных поездок для отдыха в пределах или за пределами районов действия миссий. Поэтому силами многих контингентов созданы центры для проведения отпуска за пределами района действия миссий, но вне страны постоянного проживания.

54. В докладе отмечается, что миротворческие операции должны поддерживать стремление командирующих контингентами к созданию таких центров в пределах или за пределами района действия миссий. Такие центры можно размещать в живописных местах или на рекреационных объектах. Миротворческие операции могли бы способствовать обустройству таких объектов путем приобретения участков или сооружений без финансовых последствий для Организации. В докладе отмечается, что ДОПМ и ДПП должны разработать соответствующие рекомендации для руководителей миссий и командирующих сил. В настоящее время эти департаменты разрабатывают такие рекомендации, которые предположительно будут опубликованы во второй половине 2009 года.

Минимально обустроенные рекреационные объекты

55. Организация возмещает странам, предоставляющим войска и полицейские силы, расходы на обеспечение быта и отдыха их военнослужащих. В настоящее время финансовая компенсация за такие объекты для персонала контингентов (войск и сформированных полицейских подразделений) регулируется положениями подкатегории типового меморандума о взаимопонимании, касающейся организации быта в связи с самообеспечением. Странам, предоставляющим войска и полицию, возмещаются расходы в размере 6,31 долл. США на каждого служащего контингентов в месяц (с 1 июля 2008 года). Таким образом, страна, предоставляющая войска численностью в один развернутый батальон (850 человек), ежегодно получает 61 000 долл. США.

56. При рассмотрении фактического использования средств, выплачиваемых странам, предоставляющим войска и полицию, на обеспечение быта и отдыха для членов их контингентов, была отмечена непоследовательность в применении этих ассигнований. В своем глобальном обзоре состояния дисциплины в полевых миссиях, относящихся к ведению ДОПМ, УСВН отметило, что развертывание большинства контингентов происходит либо при полном отсутствии культурно-бытовых условий, либо при наличии весьма ограниченных условий (A/60/713, пункт 48). Управление рекомендовало миссиям регулярно анализировать, в какой степени контингенты используют средства, выделяемые на создание культурно-бытовых условий на основе самообеспечения.

57. В тематическом документе № 9, представленном на рассмотрение Рабочей группы по принадлежащему контингентам имуществу, Секретариат рекомендовал подробный перечень оборудования и услуг, которые должны обеспечивать страны, предоставляющие войска и полицию, своему персоналу для получения возмещения расходов со стороны Организации Объединенных Наций.

58. Рабочая группа рекомендовала внести поправки в руководство по принадлежащему контингентам имуществу в целях включения конкретного оборудования и инвентаря для поддержания всех аспектов нормальных бытовых условий в количестве, соответствующем числу военнослужащих во всех пунктах района миссии (A/C.5/62/26, пункт 93). Секретариат также рекомендовал составить контрольный список для оказания помощи странам, предоставляющим войска и полицейские силы, в установке оборудования (см. A/62/774 и Согг.1, приложение IV), который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/252. Этот список будет являться предметом переговоров по всем будущим меморандумам о взаимопонимании. Миссиям было поручено провести оценку установленного оборудования, на основе которой странам, предоставляющим войска и полицейские силы, может быть предложено установить дополнительное оборудование.

D. Меры в отношении международного персонала, не входящего в состав контингентов

Минимальные стандарты обеспечения быта и отдыха

59. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта рекомендуются минимальные условия быта и отдыха для всех категорий персонала, не входящего в состав контингентов, размещенного в различных местах службы всех миротворческих операций и специальных политических миссий. Минимальные условия быта и отдыха или «комплекс объектов культурно-бытового назначения» включают в себя следующее: а) крытый спортзал с соответствующим спортивным оборудованием; б) многоцелевой рекреационный центр, где будут располагаться гостиная, Интернет-кафе, бар, игровые комнаты и телевизор с DVD-проигрывателем; и с) библиотеку, часовню или комнату для размышлений (A/62/663, пункт 57).

60. В своем докладе за 2008 год, который одобрила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/273, Специальный комитет просил представить дополнительный всеобъемлющий доклад по вопросам быта и отдыха с подробным изложением последствий содержащихся в первом всеобъемлющем докладе предложений, внесенных на рассмотрение главного комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии¹². В разделе V настоящего доклада излагается просьба, представленная Специальным комитетом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, касающаяся предлагаемых минимальных стандартов обеспечения быта и отдыха в форме «комплекса объектов культурно-бытового назначения».

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 19 (A/62/19), пункт 65.

Штат сотрудников, занимающихся культурно-бытовыми вопросами

61. Как отмечается в пунктах 34–36 выше, лишь в немногих миротворческих операциях и специальных политических миссиях имеются должности сотрудников по бытовым вопросам и только в некоторых работают консультанты персонала. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта отмечается, что одобрение некоторых из содержащихся в нем предложений послужит стимулом для учреждения в миссиях штатных должностей сотрудников по вопросам организации быта. В докладе отмечается, что миссии могут предлагать и обосновывать такие должности в своих бюджетах, которые подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

V. Ориентировочный прогноз ресурсов, необходимых для создания минимального комплекса объектов культурно-бытового назначения

Необходимость минимальных стандартов

62. В первом всеобъемлющем докладе об обеспечении быта предлагаются минимальные стандарты организации быта и отдыха всего международного персонала, не входящего в состав контингентов, в целях предоставления основного комплекса услуг независимо от места службы. Предполагается, что такой минимальный уровень услуг обеспечивает равные возможности и создание «одинаковых условий» для всех миссий.

Применение предлагаемых минимальных стандартов

63. Минимальные стандарты быта и отдыха международного персонала, не входящего в состав контингентов, предполагают предоставление одинакового набора основных культурно-бытовых услуг как служащим контингентов, так и персоналу, не входящему в состав контингентов.

64. Предлагаемые минимальные стандарты разработаны с целью их унифицированного применения во всех миротворческих операциях и соответствующих специальных политических миссиях (см. пункт 11 выше). Предлагаемая смета расходов основана на численности международного персонала, не входящего в состав контингентов. К такому персоналу относятся международные гражданские служащие, ДООН и эксперты миссий¹³.

¹³ См. сноску 11 выше, где сказано, что к числу экспертов миссий относятся отдельные полицейские, военные наблюдатели, офицеры связи, сотрудники, наблюдающие за оружейной частью, военные советники и, для целей настоящего доклада, штабные офицеры. Кроме того, следует отметить, что данное предложение не подразумевает финансирования воинских контингентов или сформированных полицейских подразделений, поскольку организация культурно-бытовых мероприятий для персонала контингентов регулируется типовым меморандумом о взаимопонимании. Условия, установленные в подкатегории самообеспечения, касающейся бытовых вопросов, предусматривают компенсацию расходов на обеспечение быта военнослужащих, а также минимальные условия и удобства, которые обязаны создавать для своих войск и полицейских сил соответствующие страны с тем, чтобы получить возмещение со стороны Организации Объединенных Наций. Следует отметить, что, хотя в остальных случаях сформированные полицейские подразделения относятся к категории «эксперты миссий», в

65. При исчислении минимальных стандартов не учитывается численность национального персонала, поскольку он не так изолирован от семьи и близких, как международный персонал. Однако миссии могут самостоятельно разрешать национальным сотрудникам участвовать в культурно-бытовой деятельности или полностью или частично пользоваться соответствующими возможностями.

Потребности в ресурсах

66. В приложениях I и II представлена ориентировочная смета расходов на создание комплекса объектов культурно-бытового назначения в соответствии с предлагаемыми минимальными стандартами: спортзала (включая тренажеры и инвентарь) и гостиной/библиотеки (включая различное оборудование и принадлежности). В смете показаны лишь возможные расходы, и она не носит окончательного характера. В контексте настоящего доклада она не является предложением о выделении ресурсов на отдельные миротворческие операции и специальные политические миссии. Поскольку миссии имеют различные приоритеты и потребности в зависимости от их специфики и поскольку некоторые из них могут участвовать в общинных культурно-бытовых мероприятиях принимающей страны, соответствующие всесторонне обоснованные предложения относительно выделения ресурсов на культурно-бытовые нужды должны представляться на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеей в контексте бюджетов отдельных миссий.

67. В постатейном перечне в приложении I предлагается количество и вид оборудования, мебели или инвентаря для спортзала или гостиной/библиотеки в зависимости от численности в том или ином месте службы международного персонала, не входящего в состав контингентов. В этих данных учитывается, что не весь международный персонал, не входящий в состав контингентов, будет пользоваться указанными объектами. Количество пользователей обусловлено целым рядом факторов, включая площадь района действия миссии и транспортное сообщение с ее объектами. К числу других факторов относится численность персонала в данном месте службы, расстояние до ближайшего города или штаб-квартиры миссии, режим безопасности и другие возможности, имеющиеся в районе действия миссии. Учитывается, что в тех местах, где развернута меньшая часть сотрудников, процент использования объектов международным персоналом, не входящим в состав контингентов, будет выше, поскольку такие районы, как правило, являются удаленными и в них отсутствуют другие возможности для социально-культурной деятельности.

68. Предложение и вытекающая из него ориентировочная смета расходов предусматривают пять уровней, в зависимости от численности международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в каждом местном отделении миссии. Пакет «мини» предусматривает наличие 5-24 сотрудников. Следующий уровень предусматривает пакет «мини-плюс», рассчитанный на 25—49 сотрудников. Далее следует «базовый» пакет и «базовый плюс» применительно к тем местам службы, где насчитывается 50—99 и

культурно-бытовой области они квалифицируются как персонал контингентов, поскольку на них распространяется типовой меморандум о взаимопонимании и поскольку страны, предоставляющие полицейские силы, получают возмещение расходов на организацию быта и отдыха на условиях, схожих с теми, которые распространяются на воинские контингенты.

100–199 сотрудников. Самый высокий уровень — «полный пакет» рассчитан на 200 или более международных сотрудников, не входящих в состав контингентов. Несмотря на значительную численность развернутых в некоторых районах международных сотрудников, не входящих в состав контингентов, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах тот или иной случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.

69. Кроме того, данное предложение не лишает миссии возможности разрабатывать более амбициозные программы за рамками минимальных стандартов посредством формирования внутренних добровольных фондов.

Использование предложения применительно к уже существующим программам миссий

70. К миссиям, где уже имеются программы обеспечения быта и отдыха, следует применять иной подход, нежели к новым или «образуемым с нуля» миссиям. Как отмечается в разделе III выше, неблагоприятные полевые условия уже вынудили большинство миссий создать по крайней мере несколько культурно-бытовых программ. Ресурсы на культурно-бытовую деятельность в интересах международного персонала, не входящего в состав контингентов, были утверждены Генеральной Ассамблеей в контексте бюджетов некоторых миссий на 2008/09 год. Например, МООНВС, СООННР, МИНУРКАТ и ОПООНБ получили ресурсы на спортивное оборудование или на обустройство гостиной. ВСООНК получили ресурсы на деятельность культурно-бытового назначения, а МООНЛ — на проекты, связанные с организацией отдыха и досуга персонала.

71. В большинстве миссий программы разработаны благодаря добровольным услугам их сотрудников и финансированию за счет взносов, уплачиваемых персоналом миссий, или поступлений от кооперативных магазинов.

72. В соответствии с принципом создания «равных условий» миссии, которые уже приняли меры по улучшению культурно-бытовых условий за счет ресурсов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, будут представлять свои предложения (если они будут утверждены Генеральной Ассамблеей) только в зависимости от того, насколько выполнены минимальные стандарты.

73. В то же время средства на программы преодоления неблагоприятных условий жизни, собранные миссиями благодаря их собственным инициативам, следует рассматривать как дополнение, а не замену предлагаемых ими бюджетных ресурсов на обеспечение минимальных стандартов для культурно-бытовых программ.

Ориентировочные потребности в ресурсах

74. Как отмечено в пункте 68 выше, сметные таблицы (приложения I и II) предусматривают пять уровней в зависимости от численности международных сотрудников, не входящих в состав контингентов, развернутых в каждом месте службы той или иной миссии. Различная численность такого персонала определяет оснащение и площадь предлагаемого спортзала, гостиной/библиотеки.

Минимальные стандарты обеспечивают предоставление миротворческим операциям и специальным политическим миссиям ресурсов на строительство спортзалов, гостиной/библиотеки, закупку мебели, рекреационно-развлекательного оборудования для организации культурно-бытовых мероприятий, например спортивных занятий на открытом воздухе и в крытых помещениях, и социально-культурной деятельности.

75. Кроме того, содержащаяся в приложениях I и II смета предусматривает расходы на транспортировку и техническое обслуживание оборудования, а также расходы на сопутствующие строительные работы.

76. Площадь, набор мебели и рекреационно-развлекательного оборудования, гостиной/библиотек зависят от численности сотрудников в том или ином месте службы. Например, как отмечается в приложениях I и II, «мини-пакет» для гостиной/библиотеки является минимальным и рассчитан на 5–24 международных сотрудников, не входящих в состав контингентов, при смете расходов в 7700 долл. США на оборудование и 31 100 долл. США на весь объект. Сюда, в частности, входит мебель, телевизор, мишень для игры в «дротики», настольные игры, книжные шкафы и оборудование для пикников. В случае «полного пакета» для обустройства гостиной/библиотеки расчеты исходят из наличия 200 или более человек при стоимости оборудования приблизительно в 58 200 долл. США, а всего объекта в 116 800 долл. США. По сравнению с «мини-пакетом» в этом центре предусматривается такое дополнительное оборудование, как бильярд, стол для настольного тенниса, цифровой проектор, DVD-проигрыватель, небольшой бар и холодильник. Книги, видеофильмы и игры предоставляются в дар международным персоналом, не входящим в состав контингентов.

77. В зависимости от численности международного персонала в том или ином месте службы, не входящего в состав контингентов, площадь и набор оборудования спортивного зала также будут неодинаковыми. Как отмечено в приложениях I и II, сметная стоимость оборудования для «мини-пакета» составляет 2600 долл. США, а всего центра — 40 500 долл. США, включая, в частности, оборудование для волейбола, бадминтона, футбольные мячи, прыгалки, мячи для регби и американского футбола, спортивные маты, термос для холодной воды и холодильник. С другой стороны, стоимость оборудования для полноразмерного спортзала составит примерно 83 500 долл. США, а весь центр — 157 300 долл. США, включая полный набор дополнительного гимнастического оборудования, например комплексный силовой тренажер, набор гирь и гантелей и стеллаж для них, стационарный велотренажер, гребной тренажер, стойка для приседаний, уголок для занятий боксом и комплект оборудования для игры в баскетбол на открытом воздухе.

78. В приложении III представлена типовая выборка небольших, средних и крупных миссий и расчетная численность персонала, развернутого в различных местах службы каждой миссии. На основе этих данных и ориентировочных расходов, представленных в приложениях I и II, в таблице показаны сметные расходы каждой миссии на обеспечение минимальных культурно-бытовых стандартов при условии, что в этих миссиях отсутствуют соответствующие помещения или программы культурно-бытового назначения.

79. Согласно приложению III расходы на обеспечение минимальных культурно-бытовых стандартов в небольших миссиях с четырьмя отделениями и численностью в 300 сотрудников составляют порядка 700 000 долл. США. Эти расходы складываются из 83 000 долл. США и 86 500 долл. США на обустройство спортзала и гостиной/библиотеки и 299 600 долл. США и 230 900 долл. США на строительство помещений в каждой из миссий, включая транспортировку и техническое обслуживание. На другом конце шкалы первоначальные расходы в крупной миссии, насчитывающей 2800 международных сотрудников, не входящих в состав контингентов и развернутых в 20 пунктах, составляют порядка 3 763 400 долл. США. Эти расходы складываются из примерно 493 900 долл. США и 468 500 долл. США на спортзал и гостиную/библиотеку и 1 587 800 долл. США и 1 213 200 долл. США на строительство соответствующих объектов.

80. Предлагаемые минимальные стандарты предусматривают, что испрашиваемые ассигнования на обеспечение быта и отдыха сотрудников миротворческих операций и специальных политических миссий (см. пункт 11 выше) будут всесторонне обоснованы и представлены на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи в контексте их соответствующих бюджетных предложений. Следует отметить, что в приложении III показаны первоначальные единовременные расходы вновь учрежденных миссий или действующих миссий, которым еще не были выделены ресурсы на обустройство таких объектов. Исходя из сроков эксплуатации оборудования для большинства спортзалов и гостиных/библиотек могут быть испрошены ассигнования на замену оборудования и инвентаря каждые пять-семь лет. Эти ресурсы предназначены для поддержки непрерывного осуществления культурно-бытовых программ и покрытия расходов на содержание объектов. Данные ассигнования подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей в контексте предлагаемых бюджетов отдельных миссий.

81. Предполагается, что миссии будут приобретать необходимые материалы, по возможности, на местном рынке и получать соответствующее оборудование от ликвидируемых миссий. Отдельные миссии могут использовать данные объекты в качестве гостиных/библиотек в вечернее время или пользоваться ими по другому назначению в рабочее время. Кроме того, если это экономически оправданно, миссии могут арендовать помещения, а не строить новые.

82. Кроме того, миссии могут воспользоваться услугами подрядчиков или концессионеров, которые будут нести часть расходов на обустройство, обслуживание и эксплуатацию кафе или баров в помещении гостиной/библиотеки за определенную долю поступлений от них. Доходы кооперативных магазинов будут по-прежнему использоваться для покрытия части периодических расходов на культурно-бытовые нужды.

VI. Заключение

83. Укрепление программ обеспечения быта будет способствовать улучшению условий жизни всех сотрудников, укреплению морального духа и повышению эффективности работы миротворцев. Минимальные стандарты обеспечения быта и отдыха в миссиях позволят укрепить соблюдение кодекса поведения и повысить дисциплину путем облегчения неблагоприятных условий. Кроме того, эти стандарты будут способствовать снижению показателей текучести кадров и укреплению чувства общности цели среди персонала Организации Объединенных Наций.

VII. Решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии

84. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) принять к сведению меры, принятые Секретариатом в рамках его постоянных усилий по улучшению бытовых условий всех категорий миротворческого персонала, как это описано в пунктах 40–58 настоящего доклада;

б) утвердить минимальные культурно-бытовые стандарты, описанные в пунктах 62–82 настоящего доклада; и

в) просить Генерального секретаря включить в будущие бюджеты миротворческих операций и специальных политических миссий конкретные предложения по улучшению культурно-бытовых условий международного персонала, не входящего в состав контингентов, занятого в таких операциях и миссиях.

Приложение I.A

Смета расходов на гимнастический инвентарь

(В долл. США)

Но- мер	Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
			«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
			Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
1	Комплект оборудования для баскетбола	300,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	300,00	2	600,00
2	Комплект оборудования для волейбола	300,00	1	300,00	1	300,00	2	600,00	3	900,00	5	1 500,00
3	Комплект оборудования для бадминтона	100,00	1	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	5	500,00
4	Настенные зеркала	150,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	4	600,00	12	1 800,00
5	Комплект гантелей	800,00	0	0,00	1	800,00	1	800,00	2	1 600,00	4	3 200,00
6	Комплект гири и гантелей	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	4	4 000,00
7	Гриф для штанги w-образный	50,00	0	0,00	1	50,00	1	50,00	2	100,00	4	200,00
8	Комплексный силовой тренажер	4 000,00	0	0,00	0	0,00	1	4 000,00	1	4 000,00	2	8 000,00
9	Наклонная скамья для занятий тяжелой атлетикой	200,00	0	0,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	4	800,00
10	Стойка для гантелей	1 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	1 000,00	2	2 000,00
11	Стационарный велотренажер	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	4	3 000,00	8	6 000,00
12	Гребной тренажер	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	3	2 250,00	6	4 500,00
13	Стойка для приседаний	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	750,00	2	1 500,00
14	Резиновые маты (комплект)	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	2	2 000,00	4	4 000,00	8	8 000,00
15	Комплект футбольных мячей	100,00	1	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	4	400,00
16	Спортивные маты	75,00	5	375,00	10	750,00	15	1 125,00	20	1 500,00	30	2 250,00
17	Платформы для степ-аэробики	65,00	5	325,00	10	650,00	15	975,00	20	1 300,00	30	1 950,00

Но- мер	Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
			«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
			Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
18	Прыгалки	25,00	5	125,00	10	250,00	15	375,00	20	500,00	30	750,00
19	Уголок для занятий боксом	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
20	Велосипед	200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	10	2 000,00	20	4 000,00
21	Футбол (американский)	25,00	1	25,00	2	50,00	3	75,00	4	100,00	5	125,00
22	Мяч для регби	25,00	1	25,00	2	50,00	3	75,00	4	100,00	5	125,00
23	Фрисби	10,00	2	20,00	2	20,00	4	40,00	6	60,00	8	80,00
24	Термос для холодной воды	400,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00	4	1 600,00	6	2 400,00
25	Холодильник (140 л.)	300,00	1	300,00	1	300,00	2	600,00	2	600,00	4	1 200,00
26	Холодильник (300 л.)	500,00	0	0,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
27	Надувной бассейн	500,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00	4	2 000,00
Общая стоимость инвентаря			2 095,00		7 420,00		15 715,00		32 960,00		61 880,00	
Стоимость первоначальной транспортировки (15 процентов от стоимости заказа)			314,25		1 113,00		2 357,25		4 944,00		9 282,00	
Стоимость технического обслуживания (10 процентов от стоимости заказа)			209,50		742,00		1 571,50		3 296,00		6 188,00	
Общая стоимость			2 618,75		9 275,00		19 643,75		41 200,00		83 538,00	

Примечания

1. «Комплект» включает все принадлежности, необходимые для его использования.
2. Несмотря на значительную численность международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в некоторых районах, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах данный случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.
3. Расходы на техническое обслуживание включают ремонт и замену оборудования. Расходы на техническое обслуживание и транспортировку относятся только к первому году; последующие годы в настоящем бюджете не рассматриваются.

Приложение I.B

Смета расходов на оборудование гостиной/библиотеки

(В долл. США)

Но- мер	Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
			«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
			Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
1	Диван	1 000,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	3	3 000,00	4	4 000,00
2	Кресло-диван	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00	6	3 000,00
3	Стулья и стол	250,00	1	250,00	2	500,00	4	1 000,00	6	1 500,00	8	2 000,00
4	Бильярдный стол (комплект)	2 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	2 000,00	2	4 000,00
5	Игральные кар- ты/комплект для иг- ры в покер	25,00	1	25,00	2	50,00	4	100,00	8	200,00	18	450,00
6	Маленький бар	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	3	3 000,00
7	Настольные игры	100,00	1	100,00	2	200,00	4	400,00	8	800,00	18	1 800,00
8	Телевизор с плоским экраном	1 500,00	1	1 500,00	1	1 500,00	1	1 500,00	3	4 500,00	4	6 000,00
9	DVD-проигрыватель	400,00	0	0,00	0	0,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00
10	Табу­ре­ты для бара (комплект из 6 штук)	600,00	0	0,00	1	600,00	2	1 200,00	4	2 400,00	6	3 600,00
11	Газовая плита (с 4 конфорками)	500,00	1	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1,000,00	3	1 500,00
12	Небольшой моро- зильник	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00
13	СВЧ-плита	200,00	1	200,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	4	800,00
14	Цифровой проектор	600,00	0	0,00	0	0,00	1	600,00	2	1 200,00	2	1 200,00
15	Мишень для игры в «дротики»	150,00	1	150,00	1	150,00	2	300,00	2	300,00	2	300,00
16	Стол для настольного тенниса и комплект принадлежностей	600,00	0	0,00	0	0,00	1	600,00	1	600,00	1	600,00
17	Комплект посуды и столовых приборов	250,00	1	250,00	1	250,00	1	250,00	2	500,00	3	750,00

Но- мер	Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
			«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
			Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
18	Приемник сигналов спутниковой связи	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00	4	2 000,00
19	Холодильник для прохладительных напитков	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
20	Кофеварка/электрочайник	75,00	2	150,00	4	300,00	6	450,00	8	600,00	10	750,00
21	Принадлежности для пикников	400,00	1	400,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00	5	2 000,00
22	Стол для пикников	100,00	1	100,00	2	200,00	4	400,00	6	600,00	10	1 000,00
23	Книжный шкаф	100,00	2	200,00	3	300,00	4	400,00	6	600,00	10	1 000,00
24	Шкаф с закрывающимися дверцами	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	5	500,00	9	900,00
25	Принадлежности для гриля, посуда и т.д.	200,00	1	200,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	6	1,200,00
Общая стоимость инвентаря			6 125,00		8 550,00		16 000,00		31 000,00		46 550,00	
Стоимость первоначальной транспортировки (15 процентов от общей стоимости заказа)			918,75		1,282,50		2 400,00		4 650,00		6 982,50	
Стоимость технического обслуживания (10 процентов от общей стоимости заказа)			612,50		855,00		1 600,00		3 100,00		4 655,00	
Общая стоимость			7 656,25		10 687,50		20 000,00		38 750,00		58 187,50	

Примечания

1. «Комплект» включает в себя все принадлежности, необходимые для его использования.
2. Несмотря на значительную численность международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в некоторых районах, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах данный случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.
3. Расходы на техническое обслуживание включают ремонт и замену оборудования. Расходы на техническое обслуживание и транспортировку относятся только к первому году; последующие годы в настоящем бюджете не рассматриваются.

Приложение II.A

Смета расходов на строительство спортивных залов

(В долл. США)

Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
		«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
		Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
Сборные помещения											
Моноблочные	7 800,00	1	7 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
Трехблочные	21 900,00	0	0,00	1	21 900,00	1	21 900,00	2	43 800,00	3	65 700,00
Сборные душевые											
3 метра	7 000,00	1	7 000,00	1	7 000,00	1	7 000,00	0	0,00	0	0,00
6 метров	15 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	2	30 000,00	2	30 000,00
Генераторы											
20 кВА	15 200,00	1	15 200,00	1	15 200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
50 кВА	19 800,00	0	0,00	0	0,00	1	19 800,00	0	0,00	0	0,00
75 кВА	20 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	20 800,00	1	20 800,00
Общая стоимость оборудования		30 000,00		44 100,00		48 700,00		94 600,00		116 500,00	
Стоимость первоначальной транспортировки (15 процентов от стоимости заказа)		4 500,00		6 615,00		7 305,00		14 190,00		17 475,00	
Строительство (20 процентов от стоимости заказа)		6 000,00		8 820,00		9 740,00		18 920,00		23 300,00	
Всего		40 500,00		59 535,00		65 745,00		127 710,00		157 275,00	

Примечания

1. Душевые и генераторы можно исключить из списка, если они уже имеются в наличии. Стоимость генераторов основана на расценках контракта Централных учреждений системы Организации Объединенных Наций.
2. В настоящей таблице перечислены спортзалы, душевые и генераторы. В ней не предусмотрены раздевалки, служебные и складские помещения. Кроме того, места службы, где размещаются 25 или более международных сотрудников, не входящих в состав контингентов, имеют отдельные душевые/раздевалки для мужчин и женщин.
3. Несмотря на значительную численность международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в некоторых районах, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах данный случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.

Приложение II.B

Смета расходов на строительство гостиницы/библиотеки

(В долл. США)

Наименование	Штучная цена	Численность международного персонала, не входящего в состав контингентов									
		«Мини» — 5–24		«Мини-плюс» — 25–49		«Базовый» — 50–99		«Базовый плюс» — 100–199		«Полный» — 200 или более	
		Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
Сборные помещения											
«Типовой блок»	7 800,00	1	7 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
«Трехблочный»	21 900,00	0	0,00	1	21 900,00	1	21 900,00	2	43 800,00	3	65 700,00
Генераторы											
20 кВА	15 200,00	1	15 200,00	1	15 200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
50 кВА	19 800,00	0	0,00	0	0,00	1	19 800,00	0	0,00	0	0,00
75 кВА	20 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	20 800,00	1	20 800,00
Общая стоимость оборудования		23 000,00		37 100,00		41 700,00		64 600,00		86 500,00	
Стоимость первоначальной транспортировки (15 процентов от стоимости заказа)		3 450,00		5 565,00		6 255,00		9 690,00		12 975,00	
Строительство (20 процентов от стоимости заказа)		4 600,00		7 420,00		8 340,00		12 920,00		17 300,00	
Всего		31 050,00		50 085,00		56 295,00		87 210,00		116 775,00	

Примечания

1. Генераторы можно исключить из списка, если они уже имеются в наличии. Стоимость генераторов основана на расценках контракта Центральных учреждений системы Организации Объединенных Наций.
2. В настоящей таблице перечислены гостиница/библиотека и генераторы. В ней не предусмотрены душевые или отдельные помещения для библиотеки, администрации или склада.
3. Несмотря на значительную численность международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в некоторых районах, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах данный случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.

Приложение III

Смета расходов на обеспечение минимальных культурно-бытовых стандартов с учетом различной численности персонала миссий

(В долл. США)

A. Небольшая миссия

Место-расположение	Численность персонала	Вид пакета	Расходы на приобретение гимнастического инвентаря	Расходы на строительство спортзала	Расходы на приобретение оборудования для гостиной/библиотеки	Расходы на строительство гостиной/библиотеки	Итого, в данном месте службы
A	130	«Базовый плюс»	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
B	70	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	20	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
D	80	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
Итого	300		83 000	299 600	86 500	230 900	700 000

B. Средняя миссия

Место-расположение	Численность персонала	Вид пакета	Расходы на приобретение гимнастического инвентаря	Расходы на строительство спортзала	Расходы на приобретение оборудования для гостиной/библиотеки	Расходы на строительство гостиной/библиотеки	Итого, в данном месте службы
A	1200	«Полный»	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
B	60	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	40	«Мини-плюс»	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
D	50	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
E	70	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
F	30	«Мини-плюс»	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
G	75	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
H	30	«Мини-плюс»	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
I	35	«Мини-плюс»	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
J	10	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
Итого	1 600		201 700	698 600	188 700	573 500	1 662 500

C. Крупная миссия

Место-расположение	Численность персонала	Вид пакета	Расходы на приобретение гимнастического инвентаря	Расходы на строительство спортзала	Расходы на приобретение оборудования для гостиной/библиотеки	Расходы на строительство гостиной/библиотеки	Итого, в данном месте службы
A	20	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
B	90	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	150	«Базовый плюс»	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
D	190	«Базовый плюс»	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900

Место- располо- жение	Числен- ность персонала	Вид пакета	Расходы на при- обретение гим- настического ин- вентаря	Расходы на строитель- ство спорт- зала	Расходы на приоб- речение оборудо- вания для гости- ной/библиотеки	Расходы на строительство гостиной/ библиотеки	Итого, в данном мес- те службы
E	15	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
F	75	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
G	300	«Полный»	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
H	90	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
I	20	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
J	75	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
K	15	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
L	20	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
M	1 200	«Полный»	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
N	120	«Базовый плюс»	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
O	90	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
P	20	«Мини»	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
Q	50	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
R	40	«Мини-плюс»	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
S	140	«Базовый плюс»	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
T	80	«Базовый»	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
Итого	2 800		493 900	1 587 800	468 500	1 213 200	3 763 400

Примечания

1. В настоящей таблице представлены первоначальные единовременные расходы на создание таких объектов для вновь учрежденной миссии или миссии, которая уже действует, но еще не получила необходимые ресурсы. Смета расходов на строительство спортзала и гостиной/библиотеки может быть исключена, если такие помещения уже имеются в наличии.
2. Таблица рассчитана на основе ориентировочной численности международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в различных местах базирования небольших, средних и крупных миссий.
3. Несмотря на значительную численность международного персонала, не входящего в состав контингентов, развернутого в некоторых районах, предусматривается, что каждое место службы миссии не может рассчитывать более чем на один «полный» культурно-бытовой пакет, если только при определенных обстоятельствах данный случай не будет рассмотрен в индивидуальном порядке в ходе составления бюджета и вынесен на утверждение Генеральной Ассамблеи.
4. Смета расходов на обустройство спортзала и гостиной/библиотеки включает расходы на первоначальную транспортировку и техническое обслуживание (в том числе ремонт/замену оборудования). Расходы на техническое обслуживание относятся только к первому году; последующие годы в данной смете не учитываются.
5. Смета расходов на строительство спортзала и гостиной/библиотеки включает стоимость транспортировки и строительных работ.
6. Все данные о сметных расходах взяты из приложений I и II выше.